

中央民族大学中国少数民族语言文学学院 / 编

戴庆厦文集

THE COLLECTED WORKS
DAI QINGXIA

第三卷

有关语言学理论与方法的问题

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

中央民族大学中国少数民族语言文学学院 / 编

戴庆厦文集

THE COLLECTED WORKS
DAI QINGXIA

第三卷

有关语言学理论与方法的问题

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

目 录

模仿与创新

——以少数民族语言研究为例·····	(1)
“参考语法”编写的几个问题·····	(10)
汉藏语研究的一些思考·····	(20)
论汉藏语的声韵调分析法·····	(26)
论声调起源的初始特征·····	(44)
正确处理民族语言研究中的四个关系·····	(52)
关于汉藏语系语言的分类问题·····	(60)
从藏缅语、孟高棉语看亚洲语言声调的起源及演变·····	(68)
中国德昂语广卡话声调分析·····	(91)
论我国少数民族文字的发展特点·····	(106)
关于少数民族文字中汉语借词拼写法问题·····	(115)
田野调查在语言研究中的重要地位·····	(126)
发音人的选择与合作·····	(135)
李方桂先生的印第安语研究·····	(143)
论语言关系·····	(153)
中国民族语文政策概述·····	(161)
多元一体与中国少数民族语言·····	(173)
当前的中国民族语言问题·····	(182)
语言和谐研究的几个理论问题·····	(186)
构建我国多民族语言和谐的几个理论问题·····	(193)
构建语言和谐是当前民族语文工作的主要任务·····	(202)
语言竞争与语言和谐·····	(208)
语言的外部影响与内部机制·····	(217)
语言接触研究必须处理好的几个问题·····	(227)

语言接触与语言演变

- 以小陂流苗语为例····· (240)

互补和竞争:语言接触的杠杆

- 以阿昌语的语言接触为例····· (253)

论族际婚姻家庭与语言使用的关系····· (260)

论我国民族的语言转用问题····· (269)

梁河阿昌族的语言转用····· (277)

濒危语言研究在语言学中的地位····· (287)

中国濒危语言研究面临的几个理论问题····· (294)

濒危语言研究中定性定位问题的初步思考····· (305)

濒危语言与衰变语言

- 毛南语语言活力的类型分析····· (314)

濒危语言的年龄言语变异····· (325)

濒危语言的语言状态

- 仙仁土家语个案分析之一····· (332)

濒危语言的语言活力

- 仙仁土家语个案研究之二····· (347)

从共时差异看语言濒危

- 仙仁土家语个案分析之三····· (359)

仙岛语的语源及其濒危趋势····· (369)

论“跨境语言”····· (383)

论跨境语言研究的理论与方法····· (399)

论新时期我国少数民族的语言国情调查····· (405)

中国的语言国情及民族语文政策····· (418)

关于语言使用国情调查研究的几个问题

- 以基诺族语言使用个案调查研究为例····· (429)

城市化:中国少数民族语言使用功能的变化····· (437)

民族心理与少数民族语言文字应用····· (444)

中国民族语言学对发展语言学的重要性····· (453)

论“语言民族学”····· (461)

论语言学和民族学的结合与发展····· (472)



语言和民族(英文)·····	(486)
“诺苏”为“黑族”义质疑	
——兼论从语言研究民族的方法论问题·····	(514)
应该建立一个新学科	
——少数民族语言文字应用学·····	(527)
底层理论在中国民族语言研究中的运用(英文)·····	(533)
我国民族语文工作与社会语言学·····	(547)
关于民族语文工作的几个问题·····	(559)
试论新时期的民族语文工作·····	(562)
西部开发与语言学研究·····	(577)
民族语文工作 60 年	
——宏伟壮丽,为民造福 ·····	(581)
中国语言生活状况研究的新篇章	
——喜读《中国语言生活状况报告(2005)》·····	(587)
“十五”期间我国少数民族语言研究评述·····	(594)
怎样培养有扎实功底的民族语言研究博士·····	(605)
戴庆厦先生访谈录·····	(614)

Contents

On Imitation and Innovation Based on Minority Language Research	(1)
Issues on Compiling Reference Grammar	(10)
Reflection the Study of Sino-Tibetan Languages	(20)
On Analytic Approach of Sino-Tibetan Initial Rhyme and Tone	(26)
On Initial Characteristics of Tones Origin	(44)
On the Four Relations within Minority Language Research	(52)
On the Classification of Sino-Tibetan Languages	(60)
The Tonogeneses of Asian Languages from the View of Tibet-Burma and Mon-Khmer	(68)
Analysis of Tones in the Guangka Subdialect of Déang	(91)
The Characteristics of Spoken and Written Languages Development of Minorities in China	(106)
On the Spelling of Chinese Loanwords in Written Languages of Ethnic Minorities	(115)
The Status of Field Work in Linguistic Study	(126)
The Selection and Cooperation with Native Speakers	(135)
Li Fang-Kuei's Studies on Indian Languages	(143)
On Language Relationship	(153)
Historical Developments in Policy and Law on Minority Languages	(161)
A Pluralistic Unity and Minority Nationalities in China	(173)
Live Questions about China's Native Languages	(182)
Some Theoretical Issues on the Studies of Language Harmonic	(186)

Theoretical Issues on Building A Harmonious Environment of Ethnic Languages in China	(193)
Constructing Multilingual Harmony, the Main Task of National Languages Study	(202)
Language Competing and Harmony	(208)
External and Internal Causes of Language Evolution	(217)
Issues on Language Contact Study	(227)
On the Language Contact and Language Evolution Based on the Miao Language(Xiaopoliu)	(240)
Complementation and Competition, the Lever of Language Contact Based on the Achang Language	(253)
Multinational Family and Languages Use	(260)
Language Shift of Minority Nationalities in China	(269)
Language Shift of the Achang Language in Lianghe	(277)
The Status of Endangered Language Research in Linguistics ...	(287)
Theoretical Issues on Endangered Language Research in China	(294)
Issues on Qualification and Boundary in Endangered Language Research	(305)
Endangered Language and Language Decay, An Analysis on the Language Vitality of Maonan	(314)
On the Variation with Different Age Groups in Endangered Language	(325)
The Status of Endangered Language, an Analysis on the Tujia Language(Xianren)	(332)
The Vitality of Endangered Language, an Analysis on the Tujia Language (Xianren)	(347)
The Synchronic Difference in Endangered Language, an Analysis on the Tujia Language(Xianren)	(359)
The Source of the Xiandao Language and Its Endangered Tendency	(369)

On the Cross-border Ethnic Languages	(383)
On the Theory and Methodology of the Cross-border Ethnic Languages	(399)
On the Investigation of Minority Languages Conditions of the New Era in China	(405)
Languages Situation and Minority Languages Policy of China ...	(418)
Issues on the Investigation of Languages Condition Based on the Research of the Jinuo Language	(429)
Urbanization, Changing of Minority Languages Using Functions in China	(437)
National Mentality and Minority Languages Use	(444)
The Importance of Minority Language Study to the Development of Linguistics in China	(453)
On Linguistic Ethnology	(461)
On the Combination and Development of Linguistic and Ethnology	(472)
Language and Nationality(English)	(486)
Research on Methodology of Ethnology with the Aspect of Linguistics Based on "Nosu Is Black"	(514)
New Science to be Built: Applied Minority Languages of Philology	(527)
The Application of Substrate Theory in Research on the Ethnic Languages of China	(533)
Minority Languages and Sociolinguistics of China	(547)
Issues on the Work of Minority Languages	(559)
On the Work of Minority Languages of the New Era in China	(562)
Western Development and Linguistic Research	(577)
Minority Languages Study in 60 Years—Splendid Grandiosity, Benefit People	(581)
A New Chapter of the Research on Language Life in China:	

模仿与创新

——以少数民族语言研究为例

模仿与创新，是人类认识客观事物的一对相关的手段与方法，也是人类创造、发明所共有的、必须遵守的认识规律。语言研究也是这样。以《马氏文通》（1898）为例，这是中国第一部系统而科学地研究汉语语法的大作，创立了汉语语法的体系，在汉语语法史上具有开创之功。该书有不少创新，但处处又有模仿印欧语分析的模式，连作者自己也认为“此书系仿葛郎玛而作”。可以认为，《马氏文通》是模仿与创新的产物。

本文主要以中国少数民族语言研究为例，根据我研究少数民族语言的体会，谈谈我对如何处理好语言研究中的模仿与创新的关系的一些粗浅认识。

一 既要模仿，更要创新

对语言研究来说，所谓“模仿”，是指语言研究者在研究一种新语言或一种新的语言现象时，往往会自觉或不自觉地模仿先辈或别人已有的理论、方法与框架体系，去形成自己的初步认识。所谓“创新”，是根据自己对语言现象的进一步研究，取得切合语言实际的新认识。前者是认识语言的开始，处于语言研究的初级阶段；而后者是再认识过程，是语言研究开始深入的高级阶段。

任何人在开始研究一种新的语言或一种新的语言现象时，特别是初学做语言研究时，都避免不了要模仿别人的经验和做法。当然，不同的人由于学术背景不同、研究的语言对象不同，模仿的程度以及模仿的方式也不会相同。尽管这样，模仿则是研究语言、认识语言在初始阶段的一种既方便而又简捷的方法。模仿当中，既有成功的借鉴，也会有“削

足适履”的，甚至还有“张冠李戴”的。但不管是哪一种，都会对认识语言有好处，都能提供一种正面或反面的经验，也能为后来的研究提供一定的基础。从这个角度来说，模仿有其必要性和进步性。语言学家包括有作为的语言学家，当他们着手进行一个新课题时，不可能“平地而起”，对别人的经验和成果都会有不同程度的模仿。模仿常常不会是单纯的模仿，模仿的过程总会带有不同程度的创新。

比如，李方桂、张琨两位大师借鉴了汉语调类的理论和“四声八类”的分类法，分别确定了壮侗语、苗瑶语声调的“四声八类”系统，解决了这两个语族的调类问题，至今仍为学术界所认可。这当中既有模仿，又有创新，但模仿是这一研究的开端，是后来创新的基础。这是一个成功的例子。之所以成功，很重要的一点是壮侗语、苗瑶语声调的形成与分化与汉语虽有不同的特点，但也存在共性。随后，又有一些学者也用这个方法去寻求藏缅语的调类，但遇到了障碍，未能获得成功。原因是藏缅语声调的特点，与壮侗语、苗瑶语差别很大，不是一个系统。与汉语相比，藏缅语的声调产生得较晚，在原始藏缅语共同语阶段还未有声调，现代藏缅语的声调，是语族分化为不同的语支后才产生的。至今藏缅语中有些语言，如安多藏语、珞巴语等，还未产生声调。所以，藏缅语就不可能像壮侗语、苗瑶语一样，求出语族共同的调类。这是模仿而未能成功并促进人们另求新路的例子。

我国少数民族语言的研究起步较晚，不仅晚于西方的语言研究，也晚于汉语的研究。拿非汉语的汉藏语系语言研究来说，除了个别语言有传统的语言研究（如7世纪研究藏文文法的《三十颂》、《性入法》）外，大都是20世纪40年代后才开始的。20世纪40年代，西南联大的一些学者和研究生，出于对少数民族语言研究的兴趣和身居西南少数民族地区的方便条件，调查、记录了一批少数民族语言，发表了一些成果。但由于他们原先是以研究汉语语言学为主的，对汉语的音韵、训诂比较熟悉，因而在研究中不可避免地要模仿、借鉴汉语研究的方法，受到已有的汉语研究框架的影响。尽管当时由于条件的限制，出版的成果不多，有的研究也未必深入，但这一时期的研究开创了西南少数民族语言研究的先河，为后来的语言研究打下了一定的基础。

20世纪的1956年到60年代初，我国开展了空前规模的少数民族

语言大调查,通过几年持续而艰苦的调查研究,基本上掌握了我国少数民族语言的概貌,并陆续出版了共 57 种描写少数民族语言的简志。这是一个了不起的业绩,是中国少数民族语言研究史中的一件大事。但现在回头看看已经出版的简志,特别是属于汉藏语系语言的简志,都会发现其中有不少模仿汉语研究的痕迹,比如词类的划分、句子类型的分类、构词的分析以及对形态的处理等,甚至有些语言还明显地带有汉语结构框架的痕迹。尽管如此,在当时对少数民族语言还了解不多的情况下,模仿则为少数民族语言普查提供了方便条件,使得语言研究者能在较短的时间里大体抓住所研究语言的主要特点,基本上完成了全国少数民族语言普查的任务。成系列的少数民族语言简志,成为后来深入研究少数民族语言的基础,已为少数民族语言的教学和研究服务了几十年。

总之,既要模仿又要创新,这是语言研究得以顺利进行并能取得新成果的 necessary 保证。但是,要做到这一点,必须辩证地处理好二者的关系。

二 正确处理共性和个性的关系

那么,应当怎样处理好模仿与创新的关系呢?在创新的过程中应坚持什么原则,强调什么。我认为,处理好模仿与创新的关系,必须正确认识共性和个性的关系,处理好二者的关系。共性和个性,这虽是近年来老生常谈的问题,但要真正摆对二者的关系并处理得恰当则并不容易。

不同语言之间,既有共性又有个性,汉语与非汉语之间也是这样。正是由于语言之间有共性,所以模仿的运作才有获得成效的可能。但语言除了共性外还有个性,个性决定了某一语言的性质,因而,语言研究除了寻求不同语言的共性外,还应着力研究各个语言的个性。语言研究总得以我为主,寻找与模仿对象不同的特点,捕捉研究对象的个性,从中揭示属于这一语言的规律。只有这样,才能摆脱原有模仿的束缚,从本质上认识所研究语言的特点。如果不从具体语言的语料出发,不花大力气积累语料,并从具体语料中分析语言规律,就只能是机械的套用,难以认识这个语言的本质特点,也就不可能为语言学研究提供新的信

息、新的成果。

拿我国汉藏语系语言的系属研究来说,半个多世纪以来,对印欧语分类的原则、经验,经历了从模仿到摆脱束缚的艰苦过程,研究者试图建立适合汉藏语特点的理论框架和分类原则。19世纪初建立的历史比较语言学,通过建立语音对应规律确定词的同源关系,进而建立语言的亲属关系,确定了印欧语的同源关系。印欧语系的建立,使历史比较语言学成为语言学的一个重要分支,从而极大地提高了语言学在科学中的地位。但必须看到,历史比较法所建立的一整套理论、方法,主要是在印欧语比较的基础上产生的,其理论、方法适用于印欧语,至于对其他语系语言的普遍性如何,至今并未得到科学的结论。从上一世纪初以来,国内外一些研究汉藏语的语言学家开始试图使用历史比较法的经验和方法,来研究汉藏语的同源关系和系属划分,做了不少新的探索。如李方桂在1937年就提出了汉藏语系假说,认为汉藏语系包括藏缅语和汉台语两大支,汉台语又分汉语、台语和苗瑶语。事过30多年的1973年,李方桂仍然坚持这个观点,只是在分类上做了一些修改,把汉藏语系分为汉语、侗台语、藏缅语和苗瑶语四大块,即“一语三族”。国内大部分研究汉藏语的学者,都沿用这一观点。但在国外,有不少学者不同意侗台语、苗瑶语与汉语有同源关系。如美国的白保罗(Benedict, P. K)在1942年就提出了这一观点,认为侗台语、苗瑶语与汉藏语没有亲缘关系,把侗台语、苗瑶语从汉藏语系中分离出来,后来他又认为这两个语族应与南岛语一起构成一个他称之为的“澳台语系”(Austro-Tai)。上述两种观点针锋相对,相持不下,争论持续了半个多世纪。争论的焦点主要是:汉语和侗台语、苗瑶语之间有关系的词究竟是同源词还是借词?持同源论者,认为这些关系词中有一部分是同源词,可以根据这部分同源词确定这些语言的同源关系;而持异源论者,则认为这些关系词是借词,不能作为同源关系的依据。这场同源与非同源的争论触及一个重要的理论问题:在印欧语基础上建立起来的历史比较法,对解决汉藏语系属问题究竟是否适用,如果适用的话究竟适用到什么程度。多年的交锋使许多人看到,汉藏语系语言分化的时间久远,不同语言的接触、融合极为频繁、复杂,具有许多不同于印欧语的特点,因而要照搬已有的历史比较法的理论与方法来解决汉藏语系属问题

是有困难的，应当在充分借鉴历史比较法的基础上另辟途径，勇于突破。近期，一些汉藏语学者在汉藏语的系属研究上，做了不少有益的探索，提出了一些新思路，如深层语义对应、同族词验证、语言联盟等。尽管这些认识是否符合汉藏语实际还要等待时间的检验，但这种从我国语言出发探索新理论、新方法的精神则是必须提倡的。我曾经认为：“我们不否定历史比较法，问题在于怎样理解历史比较法，怎样根据新的语言事实、新的研究成果赋予它更充实、更实用的内容。历史比较法是在印欧语的基础上产生的，若要用它来解决汉藏语问题，应该有所充实、有所改进。”汉藏语系属分类问题的复杂性、艰难性，决定了这一研究要在尽量挖掘语言事实的基础上，使用不同方法进行多角度、多方位的探索。这一研究，除了认识汉藏语与印欧语的共性外，还要弄清二者的差异。只有这样才能“对症下药”，取得创新性的成果。创新的过程，会有成功的，也会有失败的，但失败则是成功之母。多角度、多方位的探索，会使得人们的认识越来越接近真理。

再举一个例子：彝语词类的划分从立介词到不立介词，同样经历了一个“模仿——创新”的过程。凉山彝语的词类中有无介词，立不立介词类？过去的研究中，有的列了介词类，把彝语中位于名词后表示相当于汉语介词结构意义的体助词视为介词。这显然是模仿汉语语法引起的。其实，彝语名词后面的体助词与汉语的介词是不同的。我与胡素华合写的《凉山彝语的体词状语助词：兼论彝语词类中有无介词类问题》一文，认为彝语没有介词，而有体助词。彝语的体助词与汉语的介词的区别，既表现在来源上，又有功能、语义方面的。在来源上，汉语的介词几乎都是来自动词的，而彝语的体助词只有几个来自动词，大多来源不明。在功能上，汉语的介词起引介作用，把体词结构介绍给谓语，而彝语的体助词则起连接修饰语与中心语的作用。在语义上，汉语的介词大多还保留动词的语义特点，而彝语的体助词大多与动词的语义无关，即使是来源于动词的也与原来动词的语义有了较大的差别。再说，与彝语有亲缘关系的其他藏缅语族语言，大多也无介词，也是以体助词表示与汉语介词结构相当的语义。以“他从北京来”为例：

彝语（凉山）：tsh³³ pi³¹ tɛi⁵⁵ ta³³ la³³

他 北京（助）来

景颇语: ʃi³³ pe³¹ kʲin³³ ko⁵⁵ n³¹ na⁵⁵ luŋ³¹ wa³¹ ai³³

他 北 京 (方位) (助) 上来 的

哈尼语: a³¹ jo³¹ pe³¹ tɕi⁵⁵ ne³³ la⁵⁵

他 北 京 (助) 来

创新的认识往往来源于对语言系统的综合分析。景颇语词类中新立状态词一类就是一个例子。汉语的副词类,是做谓语的修饰成分,范围较小,语义较抽象。景颇语词类的划分,过去模仿汉语,把能做谓语修饰成分的都列为副词。这样做的结果,副词类大量膨胀,把大量意义比较实在的、表示性质状态的词,如 a⁵⁵ tʃaŋ⁵¹ “漆黑状”、a³¹ ŋja³¹ ʃa⁵⁵ la⁵⁵ “自暴自弃地”、a³¹ ʃai⁵⁵ a³¹ kai⁵⁵ “凌乱状”等,都列入了副词。但这部分表示性质状态的词在语义、语法(包括句法、构词)的特点上与那些意义较抽象的 joŋ³¹ “都”、kʒai³¹ “很”、mã³¹ na³¹ mã³¹ ka³¹ “非常”等副词很不同,放在一起格格不入,难以从整体上概括副词类的特点。于是,我和徐悉艰在1992年出版的《景颇语语法》一书中新建了“状态词”类,与“副词”类并立。这样,语义、语法分析在词类划分中的运用也就比较顺了。

这里着重强调个性的研究,不是要忽视共性。上一世纪60年代兴起的语言类型学,使得人们对语言共性研究的重要性有了新的认识。强调认识语言个性,不等于“标新立异”,不能把本来是共性的成分处理成不同,这样做不仅不能正确反映语言的客观实际,而且对语言理论的研究、对语言比较也是有害的。

三 从少数民族语言研究中发展理论与方法

我总认为,人类虽然天天在使用语言,与语言须臾不能相离,但对语言的认识还是很肤浅的。甚至连许多常用的规则也未被发现;即使发现了,有许多也解释不了。至于对语言的历史演变,至今还认识得很少,不知还有多少的“谜”等待人们去揭示。比如不同语言之间的同源词与借词的区分,50年前并不认为是个难题,以为是比较容易解决的,但后来随着研究的深入,发现有些语言(如汉语和壮侗语)区分同源词与借词难度极大,困扰了研究者几十年,至今尚未得到解决。我们应当

以自己立足的领域为据点，研究语言学的理论与方法，也就是要在各自的领域分别做出自己有特色的贡献。

我国是一个多语种的国家，语言资源十分丰富，是发展语言学的宝地。研究中国语言的语言学家，有可能在自己这块沃土上取得丰硕的、别人难以达到的成果。我国少数民族语言分布广，语言现象又极其复杂，但研究的历史短，研究人员与汉语相比比例又少得多，因而面临的任务就更艰巨、繁重。到目前为止，大部分语言的研究只能说仅处于初步的阶段，说得上有比较深入研究的语言还很少。而且，我国的少数民族语言研究，特别是汉藏语系语言研究，受汉语研究的影响很大。现在必须更加重视少数民族语言的特点，更好地做到既借鉴汉语的研究，又能揭示自己的个性，达到二者完满结合的要求。

我最近与蒋颖一起在做藏缅语反响型量词研究，很自然地就去查阅汉语量词研究的研究成果，很想从中得到启发，借鉴有益的方法。我们看到，汉语量词研究在分类、演变上取得了一些成果，但语义与语法相结合的研究尚未深入。都说古代汉语有反响型量词，但都仅仅停留在“玉十玉、田十田”等少数例子的列举上，对其性质、特点、来源等问题都未能涉及。藏缅语许多语言有反响型量词，而且其中有些语言还很发达，如哈尼语、载瓦语、阿昌语等。以哈尼语为例，哈尼语的反响型量词是开放的、能产的，绝大多数名词都能充当反响型量词。如 mo^{31} （牛） $tchi^{31}$ （一） mo^{31} （头）“一头牛”， mja^{33} （眼睛） $tchi^{31}$ （一） mja^{33} （只）“一只眼睛”。反响型量词的语法功能超过语义功能，在发展中，从语音语法模式向语义语法模式演化。由于反响型量词数量大，并具有独立的语义语法特点，所以它在个体量词中独立成类。反响型量词具有原始量词的特性，研究它可以更好地发掘量词产生的动因、制约的机制，以及量词的语音语义语法相互间的关系等。古代汉语存在的少量反响型量词，提示我们注意到反响型量词的类型学意义；藏缅语目前仍在使用的少量反响型量词又能为揭示古代汉语反响型量词的性质、起源提供了有参考价值的语料。

近期，少数民族语言研究在汉语研究的影响下，越来越重视引进现代语言学的新理论、新方法。这是十分可喜的现象。现代语言学的新理论、新方法，凝聚了当代语言研究的新思维、新成果。我国少数民族语

言研究是语言研究的一部分，当然也要与现代语言学接轨，进入国际轨道。但是，应当怎样运用现代语言学的新理论、新方法研究少数民族语言，则是必须认真思考、摸索的问题。这当中也存在着如何处理模仿与创新的问题。

每当语言学出现一种新理论、新方法，语言研究者首先就会考虑自己所研究的语言，会去思考怎样与自己研究的对象相结合。我们看到，过去有不少用我国本土的语料去证明、论述新理论、新方法的论文，应当说这类论文对语言学理论的传播、引进是有积极作用的。但这只停留在模仿、引进的阶段，还不是真正意义上的创新。我想，我们的目标应当是发掘本土语料去丰富、发展语言学理论和方法，去做添砖加瓦的贡献，哪怕是微小的进步。事实上，我国有如此丰富的语料，有着做不完的课题，有着施展才能的广阔空间。

比如，形名关系（形容词修饰名词的结构关系），一般被看成类型学意义不大的参项，看不出优势语序的存在，而与指示词定语、数量定语共同修饰名词时则存在优势语序。Greenberg（1966）的共性 20 指出：“当任何一个或者所有下列成分（指别词、数词、描写性形容词）居于名词之前时，它们总是以这种语序出现。如果它们后置，语序或者依旧，或者相反。”我与傅爱兰在《藏缅语的形修名语序》一文中，用类型学跨语言比较的方法，对 10 种藏缅语的形修名语序进行了研究。探讨了复合词与短语的一致性和差异性；形容词定语和指示词定语、数量定语共同修饰名词时可能出现的语序及其等级序列，以及影响等级序列的条件。求出有量词的藏缅语由于量词的介入，数词都必须居后，没有数词强制性居中的语序，突破了上述两种语序的限制。认为“藏缅语中三类定语和核心名词的语序基本不符合 Greenberg 指出的第 20 条共性。”

又如话题的研究，自 1968 年赵元任提出汉语主语和谓语的关系是话题和述题的关系的新观点后，一些语言学家开始重视汉语话题的研究。李讷、Thompson 认为汉语是“话题优先”的语言，不同于英语“主语优先”的语言。后来，研究少数民族语言的学者也引进话题理论，研究少数民族语言的话题，在认识上有了一定的进展。我在《景颇语话题》一文中，从景颇语的语料出发，认为景颇语的话题不同于主语，话题结构也不同于句子成分结构。二者各自成系统，各有标志，各有作